

RU

Лингводидактический анализ аутентичных видеоматериалов, отобранных для занятий по русскому языку как иностранному в вузе

Спивакова Е. М.

Аннотация. Цель исследования – разработать методику практико-ориентированного лингводидактического анализа видеотекста, которая позволит преподавателю русского языка как иностранного оценить степень трудности аутентичных видеоматериалов для иностранной аудитории, их обучающий и коммуникативный потенциал и на основе сделанных выводов спланировать занятие. В статье впервые формулируются принципы и определяется порядок такого анализа, чем обусловлена новизна исследования. В результате автор устанавливает, что лингводидактический анализ видеотекста должен опираться на принципы учета индивидуальных особенностей адресата, обеспечения доступности видеотекста для аудитории, выявления его обучающего и коммуникативного потенциала, лингвокультурной направленности. Автор предлагает последовательно анализировать вербальную, невербальную и идейно-эстетическую составляющую видеотекста. Вербальная составляющая описывается на языковом, речевом и лингвокультурном уровне. Автор иллюстрирует предложенную методику на материале выпуска № 182 «Врунометр» киножурнала «Ералаш».

EN

Linguodidactic analysis of authentic video materials selected for Russian as a foreign language classes in universities

E. M. Spivakova

Abstract. The aim of the research is to develop a methodology for practical-oriented linguodidactic analysis of video texts that will allow teachers of Russian as a foreign language to assess the difficulty level of authentic video materials for foreign audiences, their teaching and communicative potential, and to plan a lesson based on these findings. The article formulates the principles and defines the order of such an analysis for the first time, which makes the research novel. As a result, the author finds that linguodidactic analysis of video texts should be based on the principles of taking into account the individual characteristics of the addressee, ensuring the accessibility of the video text for the audience, identifying its teaching and communicative potential and its linguocultural orientation. The author proposes a sequential analysis of the verbal, nonverbal, and ideological-aesthetic components of the video text. The verbal component is described at the linguistic, speech, and linguocultural levels. The author illustrates the proposed methodology using the example of issue 182 of the TV magazine “Yeralash” titled “The Liar Meter”.

Введение

Просмотр аутентичных видеоматериалов на занятии по русскому языку как иностранному (РКИ) в вузе помогает иностранным обучающимся освоить живую разговорную речь, знакомит их с особенностями быта, культуры России. Такая деятельность активизирует интерес к обучению и побуждает к общению, облегчая инофону вхождение в новое культурное пространство. Включение аутентичных видео (фильмов, мультфильмов, рекламных роликов, фрагментов ток-шоу, видеоблогов и т. д.) в занятие придает ему «полиинформативный характер» (Басова, 2017, с. 29) и соответствует как особенностям «ментального кода» (Тенхунен, Елисеева, 2015, с. 29) представителей поколений Y и Z с их нелинейным восприятием мира и визуальным мышлением, так и общей направленности методики преподавания РКИ на коммуникативность и межкультурный диалог (Андрюшкевич, 2021; Архипова, Ленгутина, 2021; Курганова, 2020; Степанова, Громенко, Амелина, 2021; Тихомирова, 2021). Этим объясняется большое число методических разработок по отдельным аутентичным видеоматериалам (Ковалева, 2023; Качалова, 2021; Юдина, 2021; Березняцкая, Денисенко, Калинина, 2019), опубликованное в последнее десятилетие. Разрабатываются также самостоятельные видеокурсы, например «Эпизоды» Я. В. Эрлих (2020).

Вместе с тем для практикующих преподавателей РКИ скорее актуальна разработка не самостоятельного, а сопроводительного видеокурса, который органично встроится в систему занятий по РКИ со студенческой группой, так как отдельная дисциплина «Видеокурс» есть далеко не во всех учебных планах направлений подготовки бакалавриата. Принципы формирования такого видеокурса сформулированы в статье Я. Л. Чернявской (2019). При этом отбор видео в соответствии с программой языковой дисциплины, разработка заданий по видео становится задачей преподавателя. Критерии отбора видеоматериалов сформулированы в целом ряде научно-методических публикаций (Юдина, 2021; Лысакова, Ли Боюй, 2018). Но на этапе планирования работы с отобранными материалами преподаватель сталкивается с необходимостью проанализировать видео с точки зрения вероятных трудностей для иноязычной аудитории и выявления его лингводидактического потенциала. Этим обусловлена актуальность настоящего исследования.

Цель исследования достигается посредством решения следующих задач:

- 1) сформулировать принципы лингводидактического анализа видеотекста;
- 2) определить порядок лингводидактического анализа видеотекста;
- 3) выполнить лингводидактический анализ выпуска киножурнала «Ералаш» № 182 «Врунометр».

Теоретические основы исследования. Содержание понятия аутентичности относительно видеоматериалов раскрыто в исследованиях Е. Ю. Мощанской, Е. А. Руцкой (2013), Н. А. Гридневой, С. М. Владимировой (2018). Обоснование образовательного потенциала аутентичных видеоматериалов на занятии по РКИ предложено Н. Н. Самчик (2019). Критерии отбора видеоматериалов для занятия по РКИ выделяются Т. М. Юдиной (2021), принципы разработки сопроводительного видеокурса сформулированы Я. Л. Чернявской (2019), образец лингвокультурного анализа аутентичного видео предложен в работе И. П. Лысаковой, Ли Боюй (2018). Технологию работы с видео на занятии рассматривали М. В. Басова (2017), А. А. Качалова (2021).

В ходе исследования были использованы следующие методы: анализ научно-методической литературы по методике обучения РКИ с целью определения технологии работы с аутентичным видео на занятиях РКИ, обобщение педагогического опыта по работе с аутентичными видеоматериалами для определения задач лингводидактического анализа видеотекста, лингводидактический анализ видеотекста (выпуска № 182 «Врунометр» киножурнала «Ералаш») для иллюстрации эффективности метода при выявлении обучающего потенциала видео.

Практическая значимость исследования состоит в возможности применения предложенной методики лингводидактического анализа видеотекста в практике преподавания РКИ в вузе, в частности – при подготовке к занятиям по аутентичному видео.

Обсуждение и результаты

Лингводидактический анализ видеотекста имеет практическую цель: он помогает спланировать работу на занятии, осознать, какие трудности следует снять на предпросмотровом этапе, какие сделать комментарии, какие дать задания иностранным студентам на просмотр и после просмотра видео. Исходя из этой цели, мы выделили пять принципов анализа.

Основополагающим следует назвать *принцип учета индивидуальных особенностей адресата*. Преподаватель характеризует и оценивает видеотекст не имманентно, а учитывая учебную ситуацию: состав группы, уровень языковых и страноведческих знаний иностранных студентов, форму обучения (очное или дистанционное, в России или за рубежом), интересы и зрительские предпочтения аудитории. Остальные принципы вытекают из этого.

Принцип обеспечения доступности видеотекста для аудитории предполагает, что анализ позволит определить степень доступности видеоматериалов для иностранных студентов, выявить вероятные трудности его восприятия и понимания.

Принцип выявления обучающего потенциала. Анализ ориентирован на то, чтобы выявить в видеотексте языковой, речевой и экстралингвистический материал для изучения на занятии: новую лексику, грамматические формы, речевые модели, лингвострановедческие сведения.

Принцип выявления коммуникативного потенциала. Анализ позволяет ответить на вопрос: какие проблемы можно обсудить с иностранными обучающимися на материале этого видео, насколько эти проблемы актуальны для данной аудитории и интересны ей.

Принцип лингвокультурной направленности предполагает, что видеотекст анализируется как продукт русской культуры. В нем выявляются культурно значимые концепты, ценности, при анализе уделяется особое внимание культурным реалиям.

В соответствии с перечисленными выше принципами можно предложить следующую методику лингводидактического анализа видеотекста.

В видео выделяются три составляющие: вербальная, невербальная и идейно-эстетическая. **Первый этап анализа** связан с вербальной составляющей видеотекста, то есть с речью персонажей.

Для удобства анализа вербальной составляющей видеотекста целесообразно подготовить скрипт. Предлагается выполнить анализ скрипта на трех уровнях: языковом, речевом, лингвокультурном.

На языковом уровне лексика скрипта делится на тематические группы, в каждой из которых выделяются единицы, знакомые адресату, и единицы, новые для него. Далее новая лексика распределяется по следующим кластерам:

1. Слова и устойчивые сочетания, подлежащие изучению на занятии. Здесь предпочтение отдается лексике, а) соответствующей теме занятия (именно для этого предварительно были выделены тематические

группы); б) включенной в лексический минимум осваиваемого уровня владения РКИ; в) востребованной в учебной, бытовой или профессиональной коммуникации адресата. В дальнейшем эти слова и устойчивые сочетания будут прокомментированы и отработаны в упражнениях.

2. Слова и устойчивые сочетания, не подлежащие изучению на занятии, но требующие комментария преподавателя. Это лексика, занимающая ключевые позиции в высказываниях персонажей видео, без понимания которой невозможна правильная интерпретация видеотекста. Слова и словосочетания, помещенные в этот кластер, будут прокомментированы на предпросмотровом этапе занятия, но отрабатывать их в упражнениях нет необходимости.

3. Слова и устойчивые сочетания, не подлежащие изучению на занятии и не требующие комментария преподавателя. Это лексика, не занимающая ключевых позиций, без понимания которой возможна правильная интерпретация видеотекста; слова и словосочетания, значение которых может быть восстановлено из контекста или с опорой на внутреннюю форму.

По этому же принципу выполняется грамматический анализ вербальной составляющей видеотекста. Выделяются:

- 1) знакомые аудитории грамматические формы и модели;
- 2) новые для аудитории и подлежащие изучению / в настоящий момент находящиеся в фокусе изучения грамматические формы и модели;
- 3) новые и не подлежащие изучению грамматические формы и модели, которые нужно прокомментировать;
- 4) новые и не подлежащие изучению грамматические формы и модели, не требующие комментария.

Надо, впрочем, отметить, что воспринимать на слух незнакомые грамматические формы сложнее, чем новую лексику, и догадаться об их значении иностранным студентам тоже существенно труднее, поэтому желательно еще на этапе отбора видео отсеивать материал, содержащий не изученную пока грамматику.

На речевом уровне в тексте скрипта:

- 1) анализируется прагматика текста: использование по-разному стилистически окрашенных единиц в разных коммуникативных ситуациях;
- 2) выделяются актуальные для речи носителей языка модели высказываний, речевые клише;
- 3) выявляются этикетные средства;
- 4) отмечаются отсылки к прецедентным текстам.

На лингвокультурном уровне анализа в тексте скрипта выделяются вербализованные культурно значимые концепты и названные культурные реалии.

Второй этап анализа. Во время анализа невербальной составляющей видеотекста следует обратить внимание на:

1. Внешний вид персонажа: его одежду, прическу, фигуру, осанку. Внешний вид может отражать характер, социальный статус героя видео. Зрители – носители языка легко «считывают» такую невербальную информацию, потому что соотношение определенных черт внешности и характера, представления о внешнем виде человека определенного статуса, профессии и т. д. закреплены в свойственных русской культуре стереотипах. Иностранные студенты могут быть с этими стереотипами не знакомы.

2. Жесты и мимику персонажа. Особое внимание следует уделить национально-специфичным жестам. Например, не все иностранцы поймут, почему герой видео крутит пальцем у виска и что он хочет этим сказать.

3. Интонирование речи персонажей. Так, обязательно нужно прокомментировать ироническую интонацию.

4. Обстановку. Среди предметов обстановки также могут обнаружиться культурные реалии, не знакомые иностранным обучающимся и не названные персонажами. Кроме того, некоторые предметы обстановки могут быть символичны, но инофон, не знакомый с культурным кодом страны изучаемого языка, интерпретировать эти символы без помощи преподавателя не сможет.

5. Звуковые эффекты и музыку.

Третий этап анализа. Анализируя идейно-эстетическую составляющую видеотекста, преподаватель выделяет комплекс поднятых в нем проблем, формулирует идею (содержащееся в видеотексте послание зрителям) и устанавливает, как вербальная и невербальная составляющие видео способствуют выражению этой идеи.

Для иллюстрации предложенной методики выполним лингводидактический анализ выпуска № 182 «Врунометр» киножурнала «Ералаш».

Так как основополагающий принцип анализа – учет индивидуальных особенностей адресата, определим аудиторию, на которую рассчитан видеотекст. В нашем случае это группа китайских студентов-лингвистов с уровнем владения РКИ А2+ (осваиваемый уровень – В1), очно обучающихся в России. Видеосюжет демонстрируется студентам в рамках изучения модуля «Наука и образование», тема занятия – «Изобретатели и их изобретения».

Вербальная составляющая, языковой уровень, лексика

В лексике видеосюжета преобладают три тематические группы:

- школьная жизнь (*директор, олимпиада, устойчивое словосочетание освободить от занятий, названия школьных предметов: труд, музыка, физкультура*);
- наука, техника (*изобрести, собрать, подручные средства, реагировать, сигнализировать, съезд, академия наук, название кабинета на табличке – лаборантская*); неологизм *врунометр* тоже следует отнести к этой группе;
- канцелярская лексика, язык учреждений (*за счет школы, вызывать, совещание*).

Присутствуют в тексте скрипта лексические единицы, не попадающие ни в одну из названных тематических групп, многие из них стилистически окрашены (*пацаны, штука, вопить, врать, класс, заболтаться*).

В тематической группе «Школьная жизнь» незнакомым для аудитории является только слово *олимпиада* в значении 'соревнование для учеников по одному из школьных предметов'. Это слово необходимо прокомментировать, но не как языковую единицу, а как культурную реалию. В тематической группе «Наука и техника» новыми для иностранных обучающихся являются слова *реагировать, сигналить, лаборантская, врунометр*. Слово *сигналить* не нуждается в комментариях, так как аудитории знакомо слово *сигнал*, кроме того, значение легко восстанавливается из контекста и видеоряда. Остальные слова необходимо прокомментировать, но отрабатывать в упражнениях и запоминать на этом занятии не обязательно. Слово *врунометр* создано на основе продуктивной словообразовательной модели. Возможно, на это потребуются обратить внимание иностранных студентов. Трудности также может вызвать выражение *собрать из подручных средств*. Его следует прокомментировать и отработать в одном-двух заданиях. В тематической группе «Язык учреждений» новой для иностранных студентов является конструкция *за счет школы*. Ее следует пояснить, но закреплять не обязательно. Среди стилистически окрашенных (разговорных) единиц аудитории знакомо только междометие *класс*. Остальные единицы нуждаются в семантизации.

Вербальная составляющая, языковой уровень, грамматика

В тексте скрипта выделяются два новых для иностранных обучающихся типа сложноподчиненных предложений: с придаточным соответствия с союзом *чем... тем...* и сравнительной степенью прилагательного или наречия (*Чем больше врешь, тем сильнее он сигналит*) и с придаточным причины с союзом *за то что* (*За то, что вы выиграли олимпиаду по физике, я решил освободить вас от занятий по физкультуре, по музыке и по труду*). Обе конструкции необходимо пояснить и закрепить в упражнениях.

Вербальная составляющая, речевой уровень

В тексте скрипта есть стилистически окрашенные (разговорные) единицы: *пацаны, штука, вопить, врать, класс, заболтаться*. Можно обратить внимание аудитории на то, что мальчики обращаются друг к другу, используя слово *пацаны*, а директор при обращении выбирает нейтральное слово *ребята*. Также интересно близкое соседство разговорных и официально-деловых слов и выражений в речи директора. Такая стилевая эклектичность – элемент речевой характеристики персонажа.

Также особенностью речи персонажей-школьников является обращение друг к другу по фамилии, вообще для русской разговорной речи не характерное. На этом можно остановиться еще и потому, что у одного из героев видеосюжета говорящая фамилия (*Плюшкин*).

Можно прокомментировать употребление глагола *просидеть* в значении 'пробыть', характерное для разговорной речи.

Вербальная составляющая, лингвокультурный уровень

В видеосюжете встречаются следующие реалии: летний лагерь, олимпиада (по физике), лаборантская. Даже в том случае, если в культуре иностранных студентов есть похожие явления, такие реалии необходимо комментировать: при кажущемся сходстве между летними лагерями для детей в России и, например, в Китае могут быть значительные различия (быт, распорядок дня, продолжительность смены, роль вожатого/воспитателя и т. д.).

Слова *врать, врун* входят в номинативное поле культурно значимых концептов «правда», «ложь», «обещание» («честное слово»). Наиболее важен с точки зрения идеи видеоролика концепт «обещание». Важность данного слова, негативное отношение к пустым обещаниям и тем, кто их дает, отражено в русской фразеологии и паремиологии (*Слово – не воробей, вылетит – не поймаешь; Не давши слова – крепись, а давши – держись; Назвался груздем – полезай в кузов*).

Невербальная составляющая

Все юные физики в видеосюжете – мальчики. Это отражение стереотипа о том, что точные науки – мужская область. Внешний вид ребят указывает на их род занятий и увлечения. Все они в белых халатах, на шее одного из школьников – провод с вилкой, на лбу закреплен фонарь. Волосы троих из пяти мальчиков растрепаны, как будто им некогда расчесываться или они равнодушны к своей внешности. Это тоже – отражение стереотипов об ученых и изобретателях как людях «не от мира сего».

Директор, напротив, аккуратен, подтянут, одет в белоснежную рубашку, деловой костюм, носит галстук. Его внешний вид говорит о желании произвести впечатление.

Чрезвычайно выразительны мимика и жесты директора. Во время своей пафосной речи он то и дело поднимает вверх указательный палец, подчеркивая важность сообщения, широко улыбается, собирает лоб морщинами. Обнаружив врунометр, наклоняется к нему и глупо моргает. Эта деталь подчеркивается искаженным крупным планом его лица и звуковым эффектом. Речь директора обладает ярким интонационным рисунком: он привык говорить на публику. Голос хриплый, как будто ему приходится слишком много выступать с речами. При этом директор неправильно произносит слово «ноутбук», пропуская [у] и выдавая тем самым свою необразованность. Контраст между внушительной внешностью, уверенным поведением опытного оратора и нескрываемой глупостью создает комический эффект.

Значима обстановка лаборантской. Это маленькое помещение, заставленное приборами, назначение которых неясно. Они громоздки и несовременные. В кабинете есть доска, сплошь исписанная формулами. С одной стороны, создается впечатление, что мальчики занимаются сложной работой, совершенно непонятной для непосвященных, с другой стороны – не похоже, чтобы школа создавала ребятам условия для научного творчества. На эту мысль наводит и фраза юного изобретателя врунометра: «Из подручных средств собрал».

Музыкальное сопровождение видеосюжета очень лаконично: одна короткая музыкальная фраза в конце подчеркивает комический эффект после взрыва врунометра.

Разумеется, не обязательно привлекать внимание иноязычной аудитории ко всем этим деталям. Преподаватель сам решает, на чем остановиться, исходя из целей занятия.

Идейно-эстетическая составляющая

Несмотря на краткость и кажущуюся легкость, в видеосюжете поднято несколько общественно значимых проблем. Среди них – проблема демагогии, привычки вышестоящих безнаказанно раздавать пустые обещания; проблема нравственного воспитания молодежи, связанная с предыдущей: ведь перед глазами детей пример старших, которые учат их честности, но сами при этом лгут. Об актуальности этих проблем свидетельствует и тот факт, что в выпусках киножурнала «Ералаш» они поднимаются не единожды (ср., например, выпуск № 102 «Лапша»). И безжалостно карикатурный образ директора в видеосюжете «Врунометр» однозначно выражает авторскую позицию: демагогия – болезнь общества, она аморальна, разрушительна. К тому же тайное всегда становится явным: ложь так или иначе будет изобличена, и обманщику будет стыдно.

Попутно можно обсудить в иностранной аудитории проблему самого врунометра: насколько это полезное и нужное изобретение, хорошо бы это было или плохо, если бы такие детекторы лжи появились в школьных классах, офисах, торговых центрах? Возможно, авторы видеосюжета отвечают на эти вопросы отрицательно, ведь кончается выпуск тем, что врунометр взрывается, не выдержав потока лжи.

Заключение

Проведенное исследование наглядно показывает, что лингводидактический анализ позволяет преподавателю РКИ обнаружить в видеотексте вероятные трудности для иноязычной аудитории, выявить его обучающий и коммуникативный потенциал, что в дальнейшем поможет планировать занятие и формулировать задания.

Предложенная автором методика анализа опирается на принципы учета индивидуальных особенностей адресата, обеспечения доступности для аудитории, выявления обучающего и коммуникативного потенциала видеотекста и лингвокультурной направленности. Это позволяет достичь практической цели анализа: осознать, что необходимо объяснить аудитории перед просмотром, чему можно научить иностранных студентов на материале конкретного видео, как организовать речевую деятельность на занятии.

Порядок анализа обусловлен выделением вербальной, невербальной и идейно-эстетической составляющей видеотекста. При анализе вербальной составляющей последовательно описывается языковой, речевой и лингвокультурный уровень видеоматериалов. При анализе невербальной составляющей дается характеристика внешнему виду персонажей, их жестах, мимике, интонации; обстановке; звуковым эффектам и музыкальному сопровождению. При анализе идейно-эстетической составляющей выделяется круг проблем, поднятых в видеотексте, и формулируется идея (послание автора зрителям).

В дальнейшем автор предполагает использовать предложенную в статье методику лингводидактического анализа видеотекста при разработке сопроводительного видеокурса для иностранных студентов.

Источники | References

1. Андрушкевич Я. Р. Диалог культур в практике обучения РКИ американских студентов // Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве: сборник материалов международного научного конгресса: в 3 ч. М., 2021. Ч. 1.
2. Архипова И. В., Ленгутина М. Д. Межкультурная компетенция: вопросы дефиниции и формирования (на материале аутентичных текстов) // Гуманитарные исследования. Педагогика и психология. 2021. № 5.
3. Басова М. В. Использование видеоматериалов на занятиях РКИ со студентами-иностранцами уровня В1-В2 // Языки. Культура. Перевод. 2017. № 1.
4. Березняцкая М. А., Денисенко А. В., Калинина Ю. М. Работа с аутентичными аудиовизуальными материалами на уроках РКИ (на примере кинокомедии Т. Бекмамбетова «Елки») // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2019. № 192.
5. Гриднева Н. А., Владимирова С. М. Использование аутентичных видеоматериалов на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному (РКИ) // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. 2018. № 3.
6. Качалова А. А. Видеоматериалы на уроках РКИ // Инновационные идеи молодых исследователей: сборник научных статей по материалам V международной научно-практической конференции. Уфа: Научно-издательский центр «Вестник науки», 2021.
7. Ковалева А. Ю. Аутентичные рекламные видеоматериалы на занятиях РКИ в медицинском вузе (на примере работы с темой «Вопросы врача») // Филологический аспект. 2023. № 55 (22).
8. Курганова Н. И. Образ мира через призму концептов повседневности: монография. Мн.: РИВШ, 2020.
9. Лысакова И. П., Ли Боюй. Лингвокультурологические принципы выбора фрагментов кинофильма в обучении русскому языку как иностранному // Проблемы современного педагогического образования. 2018. № 61-4.
10. Мощанская Е. Ю., Рудцкая Е. А. Использование видеоматериалов при обучении устных переводчиков // Russian Journal of Education and Psychology. 2013. № 6.

11. Самчик Н. Н. Применение аутентичных видеоматериалов на занятии по русскому языку как иностранному: практический аспект // Азимут научных исследований. Педагогика и психология. 2019. Т. 8. № 3.
12. Степанова Н. С., Громенко М. В., Амелина И. О. Межкультурный диалог на занятиях по РКИ в условиях применения дистанционных образовательных технологий // Открытие русского мира: преподавание русского языка как иностранного и общеобразовательных дисциплин в современном образовательном пространстве: сборник научных статей III международной научно-практической конференции. Курск: Юго-Западный государственный университет, 2021.
13. Тенхунен Ю. П., Елисеева Ю. А. Особенности восприятия учебной информации современными студентами: потенциал визуальной концептуализации // Интеграция образования. 2015. Т. 19. № 4.
14. Тихомирова Н. Л. Формирование межкультурной компетенции. Что влияет на успех межкультурной коммуникации // Балтийский гуманитарный журнал. 2021. Т. 10. № 1.
15. Чернявская Я. Л. Использование комплекса аутентичных видеоматериалов в курсе русского языка как иностранного (довузовская подготовка) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. Вып. 7.
16. Эрлих Я. В. Эпизоды. Видеокурс для развития речи: учебное пособие. М.: Русский язык. Курсы, 2020.
17. Юдина Т. М. Аутентичные региональные видеоматериалы в практике обучения русскому языку как иностранному // Проблемы современного педагогического образования. 2021. № 72-1.

Информация об авторах | Author information



Спивакова Елена Михайловна¹, к. филол. н., доц.

¹ Приамурский государственный университет им. Шолом-Алейхема, г. Биробиджан



Elena Michailovna Spivakova¹, PhD

¹ Shalom-Aleichem Priamursky State University, Birobidzhan

¹ alena.spivakova@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 11.08.2024; опубликовано online (published online): 27.09.2024.

Ключевые слова (keywords): аутентичные видеоматериалы; коммуникативный подход; межкультурный диалог; лингводидактический анализ видеотекста; обучение русскому языку как иностранному; authentic video materials; communicative approach; intercultural dialogue; linguodidactic analysis of video texts; teaching Russian as a foreign language.